Tu̱tu̱ ña̱ ni̱ ke̱'i̱ San Pablo kua'a̱n nda̱'a' ne̱ i̱ni̱ xini Jesús, ne̱ ndiee' ñu̱u̱ Filipos

Ti'vi' ra̱ cha'an' ni̱a̱

1 Yu'u̱ Pablo xiin' Timoteo ndii, te̱ xika' nuu' nuu̱' Jesucristo nduu' ndu̱, te̱ ti'vi' ndu̱ cha'an' sa̱kuu' ndo'ó, ne̱ nduu' kuenta Ndiosí, ne̱ i̱ni̱ xini Cristo Jesús, ne̱ ndiee' ñu̱u̱ Filipos. Te̱ ti'vi' tu̱ ndu̱ cha'an' te̱ xito' ndo'ó, xiin' te̱ chindiee' ndo'ó.

2 Na sa̱ñu'u' va̱ yu̱va' e̱' Ndiosí xiin' xto̱'o̱ e̱' Jesucristo ndo'ó, te̱ na ta̱xi̱ tu̱ a̱ ña̱ mani̱' ko̱o̱ xiin' ndo̱'.

Ka'án Pablo xiin' Ndiosí xa'a̱' ne̱ ndikún i̱chi' a̱ xiin' ra̱

3 Taxi' i̱ ña̱ chi̱nda̱ni Ndiosí i̱ sa̱kuu' i̱chi' ki̱i̱' naka'an' i̱ xa'a̱' ndo̱'.

4 Te̱ sa̱kuu' i̱chi' ndii, kuatia' nimá i̱ te̱ ka'án i̱ xiin' a̱ xa'a̱' sa̱kuu' ndo'ó,

5 sa̱kan' ña̱ xachuun' inga' e̱' xa'a̱' tu̱'u̱n va̱'a̱ nde̱e̱ kivi̱' nu̱u' ña̱ ni̱ xi̱ni̱ so̱'o̱ ndo̱' tu̱'u̱n ja̱a̱n', te̱ nde̱e̱ vi̱ti̱n.

6 Te̱ ndi̱tu̱ni̱ yu'u̱ ña̱ chu̱u̱n va̱'a̱ ña̱ ni̱ xa̱'a' Ndiosí xaa' a̱ xiin' nimá ndo̱' ndii, kua'a̱n naa kua'a̱n a̱ xaa' ña̱'a' a̱, te̱ sa̱xinú ña̱'a' a̱ nde̱e̱ xaa̱ kivi̱' ña̱ na̱ndi̱ko' Jesucristo.

7 Te̱ kande̱i' xanini i̱ sa̱kan' xa'a̱' sa̱kuu' ndo̱', sa̱kan' ña̱ ndani̱ kua'a̱' i̱ ndo'ó. Kua̱chi̱ ndii ni̱ xa̱chuun' inga' sa̱kuu' ndo̱' xiin' i̱ nuu̱' chu̱u̱n ña̱

nḭ sąmanḭ' Ndiosí yu'ṵ, kiḭ' naá ḭ vḭ'ẹ kąą xiin' kiḭ' xika' ndiká ḭ ndiee' yṵ'u' ḭ xa'ą' tṵ'ṵn vą'ą jąąn', tẹ nia'á ḭ ñą ñą ndąku nduu' ą.

8 Ndiosí xiní sąą vḭ' kundanḭ ḭ sąkuu' ndo'ó sąą nii' kundanḭ vą Jesucristo yoo'.

9 Tẹ ka'án ḭ xiin' Ndiosí xa'ą' ndọ' tẹ kṵndanḭ ta'an' ya'ą ką ndọ', tẹ na sąą ndọ' ą xiin' ñą xini tuní, tẹ sąą tṵ ndọ' ą xiin' ñą ndichi.

10 Tẹ kuní ḭ ñą jąąn' xa'ą' ndọ' tẹ kṵvḭ nąkąxḭn ndọ' ndẹẹ ñą nduu' ñą vą'ą xnąą, tẹ kąką na kąką ndąku ndọ', tẹ kọọ' ndẹẹ ḭḭn ñą kṵvḭ tḭḭn kuąchḭ nẹ yivḭ' ndo'ó ndẹẹ xaą kivḭ' ñą nąndḭko' Jesucristo.

11 Tẹ kṵmi' tṵ ndọ' kua'ą' vą ñą ndąku ñą xaa' ndọ' xiin' ñą ndḭẹẹ' Jesucristo, tẹ xiin' ñą jąąn' kua'ą' ką nẹ yivḭ' tḭḭn ka'nu' Ndiosí, tẹ sąka'nu' tṵ ñą'a' nḭą.

Ka'án Pablo ñą xa'ą' Cristo kuḭtḭ' tiaku rą

12 Ñąnḭ ta'an' ḭ, kuní ḭ ñą kṵndąnḭ ndọ' ñą tṵ'ṵn ndo'o' ḭ yo'o' ndii, nḭ nąkąsḭ ą ñą kikú tṵ'ṵn vą'ą, süṵ' jąąn' ndii sọ'ọ chindiee' ką ą xa'ą' ñą jąąn'.

13 Sąkan' na kuii' ndẹẹ tẹ xíin', tẹ ndiaa vḭ'ẹ ka'nu', xiin' sąkuu' nẹ yivḭ' xiní ñą naá ḭ vḭ'ẹ kąą xa'ą' ñą xika' nuu' ḭ nuṵ' Cristo.

14 Tẹ kua'ą' ką ñąnḭ ta'an' ẹ' ndii, ḭnḭ ką rą xini rą xtọ'ọ ẹ' xa'ą' ą ñą naá ḭ vḭ'ẹ kąą. Tẹ sọ'ọ kumi' ką rą ñą ndḭẹni tẹ ka'án ndọsọ' ndḭtṵnḭ rą tṵ'ṵn vą'ą jąąn' nuṵ' nẹ yivḭ'.

15 Ñą ndḭxą nduu' ą ñą sąvą tẹ jąąn' ndii, ka'án ndọsọ' rą xa'ą' Cristo xa'ą' ñą ndąsḭ' nuṵ' rą xini rą yu'ṵ xa'ą' chṵṵn ñą ndiso' ḭ, uun xa'ą' ą ñą kuni kąnando rą yu'ṵ kuḭtḭ'. Ndisṵ sąvą tṵkṵ rą ndii, ka'án ndọsọ' rą ą xa'ą' ą ñą vą'ą nimá rą.

16 Tẹ ndąsị' nuụ' jąąn' ndii, ka'án ndọsọ' rą
xa'ą' Cristo xa'ą' ą ñą kuni kątịn ta'an' rą xiin'
yu'ụ kuịtị', tẹ xächuun' ndąku nimá rą. Süụ'
jąąn' ndii kuni sąnąkuiniá ką rą tụ'ụn kui'ẹ nuụ'
ị vị'ẹ kąą yọ'ọ.
17 Ndisụ tẹ vą'ą nimá jąąn' ndii, ka'án ndọsọ'
rą xa'ą' Cristo xa'ą' ą ñą ndanị rą yu'ụ, sąkan'
ñą xiní rą ndii, naá ị vị'ẹ kąą xa'ą' ą ñą naka'án
ị xa'ą' tụ'ụn vą'ą jąąn'.
18 Tẹ ndii, kọọ' ą xaa' ą naa' ka'án ndọsọ' rą ą
xa'ą' ą ñą ndąsị nuụ' rą, uun xa'ą' ą ñą nduu' rą
tẹ ndąku nimá, ndẹẹ sąą kąnị ndii, xa'ą' Cristo
ka'án ndọsọ' rą, tẹ vą'ą vą kuni yu'ụ xa'ą' ñą
jąąn'. Tẹ vą'ą na vą'ą ką kụnị ị,
19 sąkan' ñą xiní ị ñą xa'ą' ą ñą ka'án ndọ' xiin'
Ndiosí xa'ą' ị, xiin' xa'ą' ą ñą chindiee' Espíritu
Jesucristo yu'ụ ndii, kẹtą ị vị'ẹ kąą yo'o'.
20 Tẹ ka'án nimá ị, tẹ ndiatu' tụ ịnị ị ñą ndöọ
kui'e ị nuụ' Cristo, süụ' jąąn' ndii xiní kaxi' ị ñą
naa xą xaa' ką ị ndii, nia'ą tụ ị ñą ka'nu' Cristo
vịtịn teẹ' ndee tiaku ị, uun teẹ' ndee kụvị ị.
21 Sąkan' ñą nuụ' yu'ụ naa' tiaku ị ndii, tiaku ị
tẹ xaa' ị ñą kuní Cristo, tẹ naa' kụvị ị ndii, xą nị
kẹtą vą'ą ị.
22 Tẹ naa' kụtịąkụ ką ị, tẹ kụndụụ ą nuụ' ị ịịn
ñą kọọ kua'ą' ką nẹ ịnị kụnị Cristo ndii, xïní ndẹẹ
ñą vą'ą ką.
23 Sąkan' ñą vixi vą nuụ' ị tẹ kụnị ị ndee ñą uvị
tą'an jąąn' nduu' ñą vą'ą ką. Kuąchị ndii ka'án
nimá ị kụvị ị, tẹ kụndu'ụ' ị xiin' Cristo, sąkan' ñą
ñą jąąn' nduu' ñą vą'ą ya'ą ką.
24 Ndisụ xa'ą' ñą vą'ą ndo'ó ndii, kuní ą ñą kọọ
ką ị xiin' ndọ' ịịn yivị' yo'o'.
25 Tẹ ịnị ị ñą ndoọ ką ị ịịn yivị' yo'o' xiin' sąkuu'

ndǫ' xa'ą' ñą vą'ą mįi' ndǫ', tę chįndįęe' į ndo'ó
nuų' ñą kuatia' nimá ndǫ' ñą įnį ndǫ' xini ndǫ'
Jesús,
26 tę sąka'nu' ką ndǫ' Cristo Jesús xa'ą' ą ñą
chįndįęe' ą yu'ų, xiin' xa'ą' ą ñą kǫǫ tųkųų į xiin'
ndǫ'.
27 Ndisų ndee ką ñą kǫǫ ndii, xa'ą' ą ñą nduu'
ndǫ' kuenta Cristo ndii, kąką naa xika' ndǫ' naa
ka'án chuun' tų'ųn vą'ą xa'ą' ą. Teę' ndee xaą į
uun xäą į mii' ndiee' ndǫ' ndii, kuni kųnį į kuento
ñą ita' nį'į ndǫ' xiin' įįn ndąą' nimá ndǫ' nuų'
įchi' ą, tę xachuun' inga' tų ndǫ' nuų' įchi' ą xa'ą'
tų'ųn vą'ą ñą kandixa' ę' jąąn'.
28 Tę ndęę sie küyį'vi ndǫ' nuų' nę nakasi ndo'ó
xa'ą' ą ñą kandixa' ndǫ' tų'ųn vą'ą jąąn'. Tę ñą
jąąn' nia'á ñą nę ndǫñu'u' nduu' nįą, ndisų ndo'ó
ndii, nia'á ñą jąąn' ñą nę kakų nduu' ndǫ', tę mįi'
Ndiosí sąą ñą jąąn'.
29 Kuąchį ndii, süų' nį tąxį Ndiosí ñą įnį kuįtį'
ę' xini ę' Cristo, süų' jąąn' ndii nį tąxį tų ą ñą
kųndǫ'ǫ tų ę' xa'ą' ą.
30 Sąkan' ñą ndo'o' ndǫ' naa nį xįnį ndǫ' nį
ndǫ'ǫ į sąa', xiin' sąą xini ndǫ' kuento ñą ndo'o'
į vįtįn.

2

Nda'vi kųų nimá ndǫ' sąą nii' nda'vi kuu' nimá Cristo Jesús

1 Sąkan' na kuii', naa' ndįxą xną'ą saki'ví Cristo
ndo'ó xa'ą' ą ñą įnį ndǫ' xini ñą'a' ndǫ', tę saki'ví
tų ą ndo'ó xa'ą' ą ñą ndanį ą ndo'ó, tę nį nduįin
ndǫ' nį xąą Espíritu Santo tę ndiee' manį' ndǫ',
tę kuvita įnį ndǫ' xini ta'an' ndǫ' ndii,

2 sa̱kuatia' ndi'i' ndo̱' nimá i̱ ku̱ndu̱u̱ ndo̱' i̱i̱n
nda̱a̱' xíni', te̱ i̱i̱n nda̱a̱' tu̱ ña̱ ndani̱ ta'an' ndo̱', te̱
i̱i̱n nda̱a̱' tu̱ nimá ndo̱', te̱ i̱i̱n nda̱a̱' tu̱ ña̱ xanini
ndo̱'.
3 Te̱ sä̱a̱ ndo̱' nde̱e̱ i̱i̱n ña̱'a̱, te̱ na̱ta̱'vi' ta'an'
ndo̱' xa'a̱' a̱ ña̱ nda̱si̱' nuu̱' ndo̱' ni̱ nde̱e̱ xa'a̱' a̱ ña̱
ñuñu' ndo̱'. Süu̱' ja̱a̱n' ndii xiin' ña̱ nda'vi kuu'
nimá ndo̱' ka̱ni̱ni̱ ndo̱' ña̱ ne̱ ka'nu' ka̱ nduu' i̱nga̱
ne̱ yivi̱' te̱ sa̱kan' mi̱i' ndo̱'.
4 Te̱ kä̱ni̱ni̱ ndo̱' xa'a̱' ña̱ va̱'a̱ mi̱i' kui̱ti̱' ndo̱',
süu̱' ja̱a̱n' ndii ka̱ni̱ni̱ tu̱ ndo̱' xa'a̱' ña̱ va̱'a̱ i̱nga̱
ne̱ yivi̱'.
5 Sa̱kan' na kuii' na ka̱ni̱ni̱ ndo'ó naa xanini
Cristo Jesús.
6 Ña̱ ja̱a̱n' ndii, tee̱' ndee i̱i̱n kachi nduu' a̱ xiin'
Ndiosí ndii, nï̱ xa̱ xi̱i̱ a̱ xa'a̱' a̱ ña̱ i̱i̱n kachi nduu'
a̱ xiin' Ndiosí.
7 Süu̱' ja̱a̱n' ndii ni̱ na̱ko̱o̱ mi̱i' ndo̱o̱ a̱ ña̱ ka'nu'
a̱, te̱ ni̱ na̱ndu̱i̱i̱n kachi a̱ xiin' i̱i̱n te̱ xika' nuu', te̱
ni̱ nda̱sa̱i̱i̱n kachi xiin' mii' tu̱ a̱ xiin' te̱ yivi̱'.
8 Te̱ ki̱i̱' nduu' a̱ te̱ yivi̱' ndii, ni̱ sa̱nuu' xiin' mii'
mi̱i' a̱, te̱ ni̱ sa̱xinu̱ ndi̱'i̱ xe̱chi' a̱ ña̱ kuní Ndiosí
nde̱e̱ ni̱ xi'i̱ a̱, te̱ nde̱e̱ nuu̱' i̱i̱n krusín vi̱' ni̱ xi'i̱ a̱.
9 Sa̱kan' na kuii' ni̱ ka̱ni̱'i̱ ña̱'a' Ndiosí nde̱e̱ mii'
ka'nu' ya'a̱, te̱ ni̱ chi̱ndu'u̱' a̱ i̱i̱n kivi̱' a̱ ña̱ ka'nu'
ka̱ te̱ sa̱kan' ndee ka̱ tu̱ku̱ kivi̱' ña̱ yoo.
10 Sa̱kan' te̱ nuu̱' Jesús vi̱kuita̱ xiti' sa̱kuu' ña̱
ndiee' ndi̱vi', xiin' sa̱kuu' ña̱ ndiee' nuu̱' ñu̱'u' i̱i̱n
yivi̱', xiin' sa̱kuu' ña̱ ñu'u' ti̱xi̱n ñu̱'u',
11 sa̱kan' te̱ na̱ku̱ni̱ sa̱kuu' ne̱ yivi̱' i̱i̱n yivi̱' ña̱
Jesús nduu' xto̱'o̱ nuu̱' sa̱kuu' ña̱'a̱, te̱ xiin' ña̱
ja̱a̱n' natiin' Ndiosí, yu̱va' e̱', ña̱ tiin' ka'nu'.

Ka'án Pablo ña̱ kuní a̱ ku̱ndu̱u̱ e̱' nde̱e̱ naa ñu'u̱

nuu̱' ne̱ yivi̱'

12 Ñąni̱ ta'an' mani̱' i̱, sąą nii' kandixa' ndo̱' ña̱ ka'án i̱ sąkuu' i̱chi' xiin' ndo̱', te̱ süu̱' ki̱i̱' ndu'u̱' ku̱iti̱' i̱ xiin' ndo̱', süu̱' jąąn' ndii vi̱ti̱n ka̱ vi̱' ndi̱e̱e' kąndi̱xa' ndo̱' yu'u̱ ña̱ kö̱o̱' i̱ ndu'u̱' xiin' ndo̱'. Te̱ nia'a̱ ndo̱' ña̱ nduu' ndo̱' ne̱ ni̱ sąkakú Ndiosí, te̱ xiin' ña̱ ku̱ndi̱'ni̱ ndo̱' yi'vi ndo̱' ndee̱ ki̱si̱ a̱ ndo'ó xaa' ndo̱' a̱.

13 Kuąchi̱ ndii mi̱i' Ndiosí nduu' ña̱ xaa' sąkan', te̱ ka'án nimá ndo̱' sąą ndo̱' ña̱ kuní a̱, te̱ su̱vi̱ tu̱ a̱ xaa' sąkan', te̱ sąxinu̱ ndo̱' ña̱ jąąn' xa'a̱' a̱ ña̱ sąkan' ni̱ kuni̱ mi̱i' a̱.

14 Te̱ kä'ąn yu̱'u' ndo̱' ki̱i' xaa' ndo̱' sąkuu' ña̱'a̱, ni̱ ndee̱ kä̱ni̱ ta'an' tu̱ ndo̱' kuento,

15 sąkan' te̱ ku̱ndu̱u̱ ndo̱' ne̱ xachuun' ndąku nuu̱' sąkuu' ne̱ yivi̱', te̱ ti̱i̱n kuąchi̱ ni̱ą ndo'ó. Te̱ ku̱ndu̱u̱ ndo̱' si'e̱ Ndiosí, ne̱ kö̱o̱' kuąchi̱ te̱i̱n ne̱ ni̱a̱'a, ne̱ ni̱ sątívi' xiin' mii'. Te̱ ku̱ndu̱u̱ ndo̱' ndee̱ naa ñu'u̱ ña̱ yi'é, ña̱ ndiee' ndi̱vi', nuu̱' ne̱ yivi̱' i̱i̱n yivi̱' jąąn'.

16 Tiin' kutu̱' ndo̱' tu̱'u̱n ña̱ taxi' kivi̱' ñu̱u̱ e̱', sąkan' te̱ ki̱i' nąndi̱ko' Cristo ndii, ku̱vi̱ ka'ąn kuatia' i̱ xa'a̱' ña̱ nï sąndo'o' saka xiin' mii' i̱, te̱ ni̱ ndee̱ nï xachuun' saka tu̱ i̱ nuu̱' a̱ te̱i̱n ndo̱'.

17 Tee̱' ndee kuní a̱ kuiti̱ą níi' i̱, te̱ ki̱'i̱n ta'an' a̱ xiin' ña̱ nasoko̱' ndo̱' nuu̱' Ndiosí, te̱ ña̱ jąąn' nduu' ña̱ i̱ni̱ ndo̱' xini ndo̱' a̱, sąą e̱ xiin' ña̱ kuatia' nimá i̱, te̱ sąkuatia' tu̱ i̱ nimá sąkuu' ndo'ó xiin' i̱.

18 Te̱ sąkan' tu̱ ndo'ó ndii, kuątia' nimá ndo̱', te̱ sąkuatia' na ndo̱' nimá i̱ xiin' nimá ndo̱'.

Ka'án Pablo xa'a̱' uvi̱ ta̱'an te̱ chindiee' ta'an' xiin' ra̱, Epafrodito xiin' Timoteo

19 Ndiatu' i̱ ña̱ ta̱xi̱ xto̱'o̱ e̱' Jesús ti̱'vi' yachi̱
i̱ Timoteo mii' ndiee' ndo̱', te̱ va̱'a̱ ku̱ni̱ i̱ kii̱'
na̱ndi̱ko' ra̱ te̱ ka'a̱n ra̱ xiin' i̱ sa̱a̱ ndiee' ndo̱'.
20 Sa̱kan' ña̱ kö̱o̱' ka̱ ndẹẹ i̱i̱n ra̱ xiin' i̱ ndẹẹ naa
te̱ ja̱a̱n', te̱ ndi'ni̱ xna̱'a̱ xa'a̱' ndo̱' ndẹẹ naa yu'u̱.
21 Kua̱chi̱ ndii, sa̱kuu' i̱nga̱ ra̱ ndii, ndi'ni̱ ra̱
xa'a̱' ña̱ kuní mi̱i' ku̱i̱ti̱' ra̱, te̱ ndï'ni̱ ra̱ xa'a̱' ña̱
kuní Cristo Jesús.
22 Ndisu̱ xa̱ xiní ndo̱' sa̱a̱ xachuun' nda̱ku
Timoteo yo̱'o̱', ña̱ xika' nuu' va̱'a̱ ra̱ nuu̱' tu̱'u̱n
va̱'a̱ xiin' i̱ ndẹẹ naa xaa' i̱i̱n si'ẹ, te̱ xika' nuu'
nuu̱' yu̱va' ra̱.
23 Sa̱kan' na kuii' ndiatu' i̱ni̱ i̱ ti̱'vi' yachi̱ ra̱ mii'
ndiee' ndo̱' ki̱i̱' ku̱ni̱ i̱ kuento ndee ña̱ ku̱ndo̱'o̱ i̱.
24 Te̱ i̱ni̱ i̱ ña̱ ta̱xi̱ xto̱'o̱ e̱' ña̱ yachi̱ ku'u̱n tu̱ yu'u̱
mii' ndiee' ndo̱' ja̱a̱n'.
25 Ndisu̱ vi̱ti̱n ndii, ni̱ xa̱ta̱'a̱n nuu̱' i̱ ña̱
sa̱na̱ndiko' tukuu' i̱ ña̱ni̱ i̱ Epafrodito mii' ndiee'
ndo̱', te̱ ni̱ ti̱'vi' ndo̱', te̱ sa̱a̱ ra̱ chu̱u̱n nuu̱' i̱. Te̱
chi̱ndi̱ẹe' ta'an' ra̱ xiin' i̱ xachuun' inga' ndu̱ ña̱
ku̱nta'an' ndu̱ xiin' ña̱ ni̱a̱'a.
26 Ti̱'vi' ña̱'a' i̱ mii' ndiee' ndo̱' sa̱kan' ña̱
nanduku' va̱ ra̱ sa̱kuu' ndo̱'. Te̱ ndi'ni̱ va̱ tu̱ ra̱
xa'a̱' a̱ ña̱ ni̱ xi̱ni̱ ndo̱' kuento ña̱ ni̱ ku̱ni̱ ku̱vi̱ ra̱.
27 Ña̱ ndi̱xa̱ nduu' a̱ ndii, ni̱ ku̱ni̱ ku̱vi̱ va̱ ra̱.
Ndee chaa' va̱ te̱ ku̱vi̱ ra̱. Ndisu̱ ni̱ ku̱vi̱ta i̱ni̱
Ndiosí xa'a̱' ra̱, te̱ ni̱ sa̱nda'a ña̱'a' a̱. Te̱ ni̱ ku̱vi̱ta
tu̱ i̱ni̱ a̱ ndẹẹ xa'a̱' yu'u̱, kua̱chi̱ ndii ni̱ ta̱xi̱ a̱ ña̱
ku̱suchi' kua'a̱' ka̱ i̱ni̱ i̱.
28 Sa̱kan' na kuii' yachi̱ va̱ ti̱'vi' ña̱'a' i̱, te̱
na̱ndi̱ko' ra̱ mii' ndiee' ndo̱' ja̱a̱n'. Te̱ ki̱i̱' ku̱ni̱
ña̱'a' ndo̱' ndii, kua̱tia' ni̱ tukuu' nimá ndo̱', te̱
kö̱su̱chi' ka̱ i̱ni̱ yu'u̱.
29 Na̱ti̱i̱n ña̱'a' ndo̱' sa̱a̱ kuní xto̱'o̱ e̱' xiin' ña̱

kuatia' nimá ndo̱'. Te̱ ko̱to̱ ka'nu' ndo̱' te̱ yivi̱', te̱ xaa' naa xaa' te̱ yo̱'o̱',
30 sa̱kan' ña̱ ndee sie va̱ te̱ ku̱vi̱ ra̱ xa'a̱' a̱ ña̱ xachuun' ra̱ nuu̱' Cristo Jesús, ña̱ kuain' ni̱ ku̱u̱ ra̱ xiin' kivi̱' ñu̱u̱ ra̱ ki̱i̱' ni̱ xi̱to̱ ra̱ yu'u̱ xa'a̱' ndo'ó xa'a̱' a̱ ña̱ ni̱ ku̱vi̱ chi̱ndi̱e̱e' mi̱i' ndo̱' yu'u̱.

3

Ka'án Pablo ña̱ Cristo ku̱ti̱' kuní a̱ i̱ni̱ e̱' ku̱ni̱ e̱'

1 Ña̱ni̱ ta'an' i̱, ka'án tu̱ i̱ xiin' ndo̱' ña̱ kua̱tia' nimá ndo̱' xa'a̱' a̱ ña̱ nduu' ndo̱' kuenta xto̱'o̱ e̱' Jesús. Yu'u̱ ndii, xa̱vi i̱ ña̱ tu̱ku̱ ni̱ ke'i i̱ nuu̱' ndo̱' ña̱ xa̱ ni̱ ke̱'i i̱ ja̱a̱n', te̱ chindiee' tu̱ a̱ ndo'ó nuu̱' i̱chi' Ndiosí.
2 Ko̱to̱ xiin' mii' ndo̱' nuu̱' te̱ yivi̱' ña̱a̱', te̱ nduu' nde̱e̱ naa nayа̱' sana', te̱ ko̱to̱ xiin' mii' ndo̱' nuu̱' ña̱ ni̱a̱'a ña̱ xaa' ra̱, te̱ ko̱to̱ xiin' mii' tu̱ ndo̱' nuu̱' ña̱ kuni ka̱sa̱'a̱ ra̱ tuni̱ i̱in' ndo̱'.
3 Sa̱kan' ña̱ yoo' ndii, kumi' xna̱'a̱ e̱' ña̱ ja̱a̱n', ndisu̱ nimá e̱' yoo a̱ xa'a̱' a̱ ña̱ xaka'nu' e̱' Ndiosí xiin' ndi̱e̱e̱' Espíritu Santo, te̱ Jesucristo ku̱ti̱' i̱ni̱ e̱' xini e̱', te̱ i̱ni̱ e̱' xini e̱' ña̱ ndi̱e̱e̱' mii' e̱' te̱ ko̱o̱ nda̱ku nimá e̱' nuu̱' Ndiosí.
4 Sa̱kan' tu̱ yu'u̱ ndii, yoo ña̱ ku̱vi̱ i̱ni̱ i̱ ku̱ni̱ i̱ te̱ ko̱o̱ nda̱ku nimá i̱ nuu̱' Ndiosí xiin' ndi̱e̱e̱' mi̱i' i̱. Naa' yo̱o̱ ka̱ xanini ña̱ ku̱vi̱ ko̱o̱ nda̱ku nimá e̱' nuu̱' Ndiosí xiin' ndi̱e̱e̱' mi̱i' e̱' ndii, yu'u̱ ka̱ vi̱'.
5 Sa̱kan' ña̱ ni̱ xa̱'a̱ ni̱a̱ tuni̱ i̱in' i̱ kivi̱' ña̱ uni̱a̱ ña̱ ni̱ tuvi̱ i̱. Te̱ i̱chi' ne̱ Israel nduu' i̱. Te̱ xi̱i̱' ya̱ta' i̱ ni̱ nduu̱ Benjamín. Te̱ te̱ hebreo ndi̱'i̱ nduu' i̱. Te̱ kuenta ña̱ nduu' i̱ te̱ fariseo ndii, ndikún va̱'a̱ ka̱ i̱ tu̱'u̱n nde̱i' Ndiosí.

6 Tẹ kuenta ña xaa' i̱ ña kuní Ndiosí ndii, ndẹẹ
nẹ nakayá xa'a̱' Jesús ni̱ ta̱xi' u'vi̱ i̱, tẹ kuenta ña
ka'án chuun' tu̱'u̱n ndẹi' ja̱a̱n' ndii, ni̱ sa̱xinú i̱
sa̱kuu' a̱.
7 Ndisu̱ vi̱ti̱n ndii, sa̱kuu' ña ni̱ tu̱u̱ i̱ ni̱ ndiaa
ya'vi' nuu̱' i̱ ki̱i̱' sa̱kan' ndii, kuäsa̱' xa̱chi' ka
ndiaa ya'vi' a̱ nuu̱' i̱ vi̱ti̱n xa'a̱' ña i̱ni̱ i̱ xini i̱
Cristo.
8 Ndisu̱ süu̱' sa̱kan' ku̱ti̱', ndẹẹ i̱i̱n ña ja̱a̱n'
ndïaa ya'vi' ka nuu̱' i̱ vi̱ti̱n ki̱i̱' nakata' ẹ xiin' ña
xiní i̱ xto̱'o̱ i̱ Cristo Jesús, ña ndiaa ya'vi' ya'a̱ ka.
Tẹ xa'a̱' Cristo ni̱ na̱ko̱o̱ i̱ sa̱kuu' ña ja̱a̱n', tẹ nduu'
a̱ nuu̱' i̱ ndẹẹ naa mi̱'in' ku̱ti̱', sa̱kan' tẹ ndẹẹ i̱i̱n
ndaa̱' Cristo ku̱ti̱' ko̱ndi̱a ya'vi' nuu̱' i̱,
9 tẹ ndu̱i̱i̱n tu̱ i̱ xiin' a̱. Tẹ ndüku' i̱ ña ku̱ndu̱u̱
i̱ tẹ nda̱ku nimá nuu̱' Ndiosí xa'a̱' ña saxinú i̱ ña
ka'án tu̱'u̱n ndẹi' a̱, süu̱' ja̱a̱n' ndii xa'a̱' a̱ ña i̱ni̱
i̱ xini i̱ Cristo ku̱ti̱' nduku' i̱ ña ja̱a̱n'. Sa̱kan' ña
mi̱i̱' Ndiosí ku̱ti̱' nduu' ña xanda̱ku nimá ẹ' xa'a̱'
a̱ ña i̱ni̱ ẹ' xini ẹ' Cristo.
10 Kua̱chi̱ ndii kuni ku̱ni̱ i̱ Cristo, tẹ ku̱ni̱ tu̱ i̱ ña
ndi̱ẹẹ' Ndiosí, ña ni̱ sa̱na̱tiaku ña'a' a̱, tẹ ku̱ndo̱'o̱
na i̱ naa ni̱ ndo̱'o̱ a̱, ña xaa̱ i̱ ku̱vi̱ i̱ ndẹẹ naa ni̱
xi'i̱ a̱,
11 tẹ xiin' ña ja̱a̱n' ndiatu' i̱ni̱ i̱ ña na̱ti̱a̱ku̱ i̱ tẹi̱n
nẹ ni̱ xi'i̱.

Ka'án Pablo ña kuni xaa̱ ra̱ ndẹẹ mii' ni̱ nia'a̱
ña'a' Ndiosí xaa̱ ra̱

12 Süu̱' ka'án i̱ ña xa̱ ni̱ na̱ni'i̱' i̱ sa̱kuu' ña ja̱a̱n',
ni̱ ndẹẹ kä'án tu̱ i̱ ña xa̱ ni̱ sa̱xinu̱ i̱ sa̱a̱ kuní
Ndiosí ku̱ndu̱u̱ i̱, süu̱' ja̱a̱n' ndii kua'a̱n na kua'a̱n
i̱ ña ndiatu' i̱ni̱ i̱ na̱ni'i̱' i̱ ña ni̱ ka̱na̱ Cristo yu'u̱
ku̱ndu̱u̱ i̱.

13 Ñąnị ị ta'an' ị, süụ' ka'án ị ñą xą nị nąni'ị' ị
ñą jąąn'. Ndisụ ịịn ndąą' ą xaa' ị ndii, nandosọ' ị
xa'ą' sąkuu' ñą nị nąkọọ ị xatą' ị, tẹ xanduxą' ką
ị ñą nąni'ị' ị ñą ndu'ụ' nuụ' ị mii' kua'ąn ị,
14 tẹ ndii kua'ąn na kua'ąn ị mii' nị nia'ą Ndiosí
nąxaą ị ndẹẹ nąni'ị' ị ñą vą'ą ñą nị kąną Ndiosí
yu'ụ nątịin ị xa'ą' ñą ịnị ị xini ị Cristo Jesús.
15 Sąkan' na kuii' sąkuu' yoo', nẹ xą xịxą ịnị
nuụ' ịchi' Ndiosí ndii, kuní ą kąnịnị ẹ' sąkan'.
Ndisụ naa' siin' xanini sąvą ndo'ó xa'ą' ñą jąąn'
ndii, mịi' Ndiosí sąkuni' ndo'ó ndee ñą kuní ą sąą
ndọ'.
16 Ndẹẹ sąą ką nị ndii, kuní ą ñą ịịn nị ndą'a'
kąką ẹ' nuụ' ịchi' ą naa xą xika' ẹ'.

17 Ñąnị ta'an' ị, kąką ndọ' ịchi' Jesús sąą nii'
xika' yu'ụ ịchi' ą, tẹ chụụn xa'a' tụ ndọ' sąą xika'
nẹ xika' ịchi' ą naa xika' ndu'ụ.
18 Naa xą nị ka'ąn ị xiin' ndọ' ki'in' vą ịchi' ndii,
tụkụ nị ka'án ị xiin' ndọ' vịtịn ndẹẹ xaku' ị ñą
xika' kua'ą' nẹ yivị', nẹ kuu' ndẹẹ naa chïndiaa
ya'vi' nịą ñą nị xąą Cristo nuụ' krusín.
19 Tẹ kịị' kụvị nẹ jąąn' ndii, tụndo'ọ' kuịtị' kọọ
nịą, sąkan' ñą ñą xikán nimá kuịtị' nịą nduu'
ndiosí nuụ' nịą, tẹ ka'án ñuñu' nịą xa'ą' ñą ką'ąn
ñą xaa' nịą, tẹ ndi'nị nịą xa'ą' ñą yoo ịịn yivị'
kuịtị'.
20 Ndisụ yoo' ndii, ndịvi' kandu'ụ' ñụụ ẹ', tẹ
ịkan' ndiatu' ịnị tụ ẹ' kịxịn xtọ'ọ ẹ' Jesucristo, ñą
sakakú yoo'.
21 Tẹ nąmą ą ñụ'u' nde'ị ẹ', ñą tívi', tẹ kụndụụ
ą ndẹẹ naa ñụ'u' nde'ị mịi' ą, ñą ndątụn' vą. Tẹ
sąą ą ñą jąąn' xiin' ndịẹẹ' ą ñą tiin' ą tẹ xa'ndia
chuun' ą nuụ' sąkuu' ñą yoo'.

4

Kuatia' naa kuatia' nimá ndo' i'in kivi' kua'an xa'a' Jesús xto'o e'

1 Sakan' na ka'án i xiin' ndo'ó, ne ta'an' i, ne ndani va i, te kundini va tu i xa'a' ndo', te va'a tu kuni i xini ndo'ó, te nduu' ndo' ndee naa corona i, ña kuita ni'i na ita' ni'i ndo' nuu' ichi' xto'o e' Jesús.

2 Ka'án nda'vi i xiin' Evodia, te sakan' tu xiin' Síntique, ña na nakoo nia ña mani' xiin' ta'an' nia. Kuachi ndii iin kachi ne xika' ichi' xto'o e' nduu' uvi saa' nia.

3 Te ka'án nda'vi tu i xiin' yo'ó, Sícigo, te xachuun' inga' ndaku xiin' i, ña chindiee' un' ña'a' jaan'. Ne ni xachuun' u'vi xiin' i xa'a' tu'un va'a nduu' tu ne jaan', xiin' Clemente, xiin' inga ne ni xachuun' inga' tu xiin' i. Te xa yoso' kivi' sakuu' ne jaan' nuu' tutu mii' yoso' kivi' ne natiin kivi' ñuu ña köo' kivi' ndi'i'.

4 Vitin ka'an i ña kuatia' nimá ndo' saa kivi' xa'a' a ña nduu' ndo' kuenta xto'o e' Jesús. Te tuku ni ka'án i xiin' ndo' ña kuatia' nimá ndo'.

5 Te nia'a ndo' nuu' sakuu' ne yivi' ña ne va'a nimá nduu' ndo'. Xa kuyatin' tukuu' kixin xto'o e' jaan'.

6 Sändi'ni xiin' mii' ndo' xa'a' ndee iin ña'a, ndee chaa' ka ka'an ndo' xiin' Ndiosí sakuu' ichi', te ka'an nda'vi ndo' xiin' a xa'a' ña kuní nuu' ndo', te taxi tu ndo' ña chindani a.

7 Te taxi a ña mani' a, ña va'a ya'a ka te sakan' ña xiní ne yivi' iin yivi', koo nimá ndo', te ña jaan' koto nimá ndo' xiin' ña xanini ndo' xa'a' a ña ini ndo' xini ndo' Cristo Jesús.

Xa'ą' ñą vą'ą kuįtį' kuní ą kąnįnį ę'

8 Ñąnį ta'an' į, mii' sandi'i' į yo'o' ka'án į ñą
kąnįnį ndǫ' xa'ą' sąkuu' ñą nduu' ñą ndįxą, xiin'
xa'ą' sąkuu' ñą xata'ąn kǫtǫ ka'nu' ę', xiin' xa'ą'
sąkuu' ñą ndąku, xiin' xa'ą' sąkuu' ñą ndǫǫ, xiin'
xa'ą' sąkuu' ñą ndątụn', xiin' xa'ą' sąkuu' ñą vą'ą
koo' chukuu' xa'ą' nę yivį'. Naa' yoo ñą xata'ąn
sąka'nu' ę' ndii, xa'ą' ñą jąąn' kuįtį' kąnįnį ndǫ'.
9 Tę sąkuu' ñą nį sąnia'á į ndo'ó, xiin' ñą nį
ka'ąn į, xiin' ñą nį xįnį sǫ'ǫ ndǫ' ka'án į, xiin' ñą
nį xįnį ndǫ' xaa' į ndii, ñą jąąn' sąą ndǫ'. Tę na
kǫǫ Ndiosí, ñą taxi' ñą manį' yoo nimá ę', xiin'
ndǫ'.

*Taxi' Pablo ñą chįndąni nę ñụụ Filipos xa'ą' ą
ñą nį chįndįęe' ñą'a' nįą*

10 Kuatia' vą nimá į nuụ' xtǫ'ǫ ę' ñą tụkụ sąkan'
nį nąką'an' ndǫ' chįndįęe' ndǫ' yu'ụ. Xiní į ñą
kǫǫ' kivį' nį nąkǫǫ ndǫ' ñą naka'an' ndǫ' xa'ą' į,
ndisụ nį kụvį kụnį ndǫ' sąą chįndįęe' ndǫ' yu'ụ.
11 Süụ' ka'án į ñą yǫ'ǫ' xa'ą' ą ñą natiín į xa'ą'
ñą'ą. Kuąchį ndii xą nį kaąn į ñą vą'ą kuni į nuụ'
ndee ką nuụ' ñą ndo'o' į.
12 Xiní į kụndụụ į tę nda'vi kuu', tę xiní tụ į
kụndụụ į tę viką'. Xą nį kaąn į nuụ' ndee ką ñą
ndo'o' į, naa kuu' ñą ką́ką́ chitu' į, uun ñą ką́ką́
sǫko į, tę xiní tụ į ñą kụmi' į kua'ą' ñą'ą, uun ñą
kụndụụ į tę natiín.
13 Kụvį xaa' į sąkuu' ñą jąąn' sąkan' ñą Cristo
chindiee' yu'ụ.
14 Ndęę sąą ką nį ndii, vą'ą nį xąą ndǫ' ñą nį
chįndįęe' ndǫ' yu'ụ nuụ' ñą ndo'o' į.
15 Xiní kaxi' ndo'ó, nę ndiee' ñụụ Filipos, ñą
kiį' nį kętą į ñụ'u' Macedonia ñąą', tę nį xą'a' į
ka'án ndǫsǫ' į tụ'ụn vą'ą ndii, ndęę ịịn tį'vį nę

nakayá xa'a̱' Jesús nï̱ chi̱ndi̱e̱e' yu'u̱, süu̱' ja̱a̱n'
ndii ndo'ó kui̱ti̱' ni̱ xa̱a̱ ña̱ ja̱a̱n'.
16 Kua̱chi̱ ndii, nde̱e̱ kii̱' xika' i̱ ñu̱u̱ Tesalónica
ndii, ki'in' i̱chi' ni̱ ti̱'vi' ndo̱' ña̱ ku̱ti̱a̱ku̱ i̱.
17 Süu̱' ka'án i̱ ña̱ yo̱'o̱' xa'a̱' a̱ ña̱ kuní i̱ ña̱
ta̱xi̱ ka̱ ndo̱' ña̱ ku̱ti̱a̱ku̱ i̱, süu̱' ja̱a̱n' ndii kuní i̱
ña̱ sa̱ñu'u' na Ndiosí ndo'ó xa'a̱' ña̱ va̱'a̱ ña̱ xaa'
ndo̱' ja̱a̱n'.
18 Xa̱ ni̱ na̱ti̱i̱n i̱ nda̱'a' Epafrodito sa̱kuu' ña̱
ku̱ti̱a̱ku̱ i̱, nde̱e̱ yoso̱' a̱ nuu̱' i̱ vi̱ti̱n xiin' ña̱ ni̱
ti̱'vi' ndo̱' ja̱a̱n', ni̱a̱ni̱ nde̱e̱ yoso̱' a̱ ku̱ti̱a̱ku̱ i̱. Ña̱
ja̱a̱n' ndii, nde̱e̱ naa i̱i̱n tu̱mani̱' xavixín' nduu' a̱
nuu̱' Ndiosí, te̱ va̱'a̱ tu̱ kuni a̱ xini a̱ ña̱ ja̱a̱n'.
19 Te̱ mi̱i' Ndiosí e̱', ña̱ kumi' ña̱ vika' nda̱tu̱n'
koo' chukuu', ta̱xi̱ sa̱kuu' ña̱ kuní nuu̱' ndo̱' sa̱a̱
Cristo Jesús.
20 Na na̱ti̱i̱n yu̱va' e̱' Ndiosí ña̱ xaka'nu' ña̱'a'
e̱' nde̱e̱ ndi'i' ni̱ kivi̱'. Sa̱kan' na ku̱ndu̱u̱ a̱.

Ti'vi' Pablo cha'an' sa̱kuu' ne̱ nakayá xa'a̱' Jesucristo, te̱ ndei̱i' ña̱'a' ra̱

21 Sa̱kuu' i̱nga̱ ne̱ i̱ni̱ xini Cristo Jesús, ne̱ nduu'
kuenta Ndiosí, ne̱ ndiee' ñaa̱' ndii, kua'a̱n Ndiosí
ko̱o̱ ni̱a̱. Te̱ kua'a̱n Ndiosí ko̱o̱ tu̱ ndo'ó, kachi
ña̱ni̱ e̱', te̱ ndiee' xiin' i̱ yo'o'.
22 Sa̱kan' tu̱ sa̱kuu' ne̱ nduu' kuenta Ndiosí, ne̱
ndiee' yo'o' ndii, ti'vi' ni̱a̱ cha'an' ndo̱', ndisu̱ ne̱
xika' nuu' nuu̱' César ka̱ vi̱' ti'vi' cha'an' ndo̱'.
23 Te̱ na sa̱ñu'u' na xto̱'o̱ e̱' Jesucristo sa̱kuu'
ndo'ó. Sa̱kan' na ku̱ndu̱u̱ a̱.

El Nuevo Testamento en el Mixteco de Ayutla

Mixtec, Ayutla: El Nuevo Testamento en el Mixteco de Ayutla New Testament

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ayutla Mixtec

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
7e4f3497-fb83-5234-ac91-e00e1d534904